



NM/13/03738/001

DOHODA O UROVNANÍ

uzatvorená podľa § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. v platnom znení (Občiansky zákonník)

Strany dohody:

1. Slovenský ochranný zväz autorský pre práva k hudobným dielam

Sídlo: Rastislavova 3, 821 08 Bratislava
Konajúci štatutárny orgán: PhDr. Vladimír Repčík
IČO: 178 454
DIČ: 2020795601
IČ DPH: SK2020795601
Reg.: MV SR VVS/1-900/90-5828
Číslo účtu: 1534012/0200

a

2. Prevádzkovateľ káblovej retransmisie

Obchodné meno: KÁBEL - KLUKNAVA s.r.o.
Sídlo: 053 51 Kluknava
Konajúci štatutárny orgán: Ing. Štefan Kováč
Mgr. Jozef Franko
IČO: 36 572 926
DIČ: 2021827181
IČ DPH: SK2021827181
Reg.: Obchodný register Okresného súdu Košice I, Oddiel:
Sro, vložka č.: 14202/V
Číslo účtu: 0522412328/0900
tel. / fax: +421534473232 / +421534473209

SLOVENSKÝ OCHRANNÝ ZVÄZ AUTORSKÝ pre práva k hudobným dielam (ďalej aj: "SOZA") BRATISLAVA 821 08, Rastislavova 3	
Došlo: 18. 02. 2013	
Podacie číslo:	Číslo záznamu:
Prílohy/listy:	Vyhovuje:

(ďalej aj „prevádzkovateľ“)

(SOZA a prevádzkovateľ ďalej spolu aj „strany dohody“)

Článok I Úvodné ustanovenia

- SOZA** je organizáciou kolektívnej správy práv, ktorá je na základe oprávnenia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 1/2004 v znení zo dňa 10.04.2007 oprávnená vykonávať kolektívnu správu majetkových práv autorov a iných nositeľov práv podľa § 78 ods. 1 a 2 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“) k hudobným dielam *inter alia* v odbore káblová retransmisia hudobného diela.
- Prevádzkovateľ** je prevádzkovateľom retransmisie v káblových distribučných systémoch a/alebo v systéme MMDS a je členom Slovenskej asociácie pre káblové telekomunikácie (SAKT).
- Káblovou retransmisiou** sa pre účely dohody rozumie súčasný, nezmenený a úplný verejný prenos vysielaných predmetov ochrany prostredníctvom káblového alebo mikrovlnného systému uskutočňovaný inou osobou, ako je pôvodný vysielateľ.

fuč

4. **Predmetom ochrany** sa pre účely dohody rozumejú hudobné diela.
5. **Predmety ochrany** sú v odbore káblovej retransmisie povinne kolektívne spravovanými právami bez ohľadu na skutočnosť, či nositeľ práv je alebo nie je zmluvne zastupovaný SOZA. Pri povinnej kolektívnej správe nositeľ práv nemôže výslovne vylúčiť kolektívnu správu svojich práv a nemôže svoje práva uplatňovať inak ako prostredníctvom organizácie kolektívnej správy práv.

Článok II

Predmet dohody

1. Predmetom tejto dohody je spôsob urovnania vzájomných vzťahov medzi SOZA a prevádzkovateľom vyplývajúcich z používania predmetov ochrany prostredníctvom káblovej retransmisie v období od 15.06.2011 do 31.12.2011 podľa výkazov, ktoré tvoria prílohu č.1.
2. Medzi stranami dohody bola uzatvorená Hromadná licenčná zmluva o podmienkach používania diel káblou retransmisiou, ktorou prevádzkovateľ získal súhlas na použitie predmetov ochrany prostredníctvom káblovej retransmisie. Túto zmluvu prevádzkovateľ vypovedal s účinnosťou od 15.06.2011.
3. SAKT, ktorého je prevádzkovateľ členom, podala dňa 08.07.2011 na Okresnom súde Bratislava II podľa § 82 autorského zákona žalobu o určenie obsahu Kolektívnej licenčnej zmluvy. Od 01.07.2011 neplatil prevádzkovateľ SOZA za použitie predmetov ochrany žiadne autorské odmeny.
4. Po sérii rokovaní medzi SOZA a SAKT, ktorej je prevádzkovateľ členom, sa SOZA a prevádzkovateľ dohodli riešiť úhradu autorských odmien za použitie predmetov ochrany prostredníctvom káblovej retransmisie prevádzkovateľom v období od 01.07.2011 do 31.12.2011 zmierlivou cestou za podmienok dohodnutých nižšie.

Článok III

Práva a povinnosti strán dohody

1. Prevádzkovateľ používal predmety ochrany kolektívne spravované SOZA prostredníctvom káblovej retransmisie v období **od 15.06.2011 do 31.12.2011**.
2. SOZA a prevádzkovateľ sa dohodli, že za používanie predmetov ochrany prostredníctvom káblovej retransmisie v období podľa ods. 1 tohto článku dohody, zaplatí prevádzkovateľ SOZA v rámci urovnania vzájomných vzťahov autorskú odmenu vo výške **147,86 € s DPH**. Autorská odmena bola vypočítaná ako násobok priemeru stavu prípojok k 14.06.2011 a k 31.12.2011 a sadzby autorskej odmeny vo výške **0,7164 €** za prípojku za rok a za HBO **0,6372 €** za prípojku za rok.
3. Prevádzkovateľ týmto uznáva vyššie uvedený dlh podľa tohto článku dohody čo do pôvodu a výšky, a teda uznáva svoj dlh za predmetné obdobie používania predmetov ochrany prostredníctvom káblovej retransmisie voči SOZA v celkovej výške **147,86 € s DPH**.
4. Autorská odmena vo výške podľa predchádzajúceho odseku tohto článku dohody bude prevádzkovateľom uhradená organizácii SOZA v príslušnej lehote a na číslo účtu uvedené na faktúre, ktorá bude prevádzkovateľovi zaslaná následne po podpise dohody

všetkými stranami dohody. Autorskú odmenu je možné na základe písomnej žiadosti uhradiť aj formou splátok na obdobie maximálne 6 mesiacov.

5. Strany dohody vyhlasujú, že riadnym splnením záväzkov vyplývajúcich z urovnania podľa tohto článku dohody, sú urovnané ich vzájomné práva a povinnosti súvisiace s používaním predmetov ochrany prostredníctvom káblovej retransmisie v období od 01.07.2011 do 31.12.2011 a neevidujú, pokiaľ ide o autorské odmeny, voči sebe za predmetné obdobie žiadne ďalšie pohľadávky ani záväzky.

Článok IV Záverečné ustanovenia

1. Dohoda je uzavretá dňom jej podpisu všetkými stranami dohody.
2. SOZA a prevádzkovateľ zachovávajú o obsahu tejto dohody mlčanlivosť a zaväzujú sa ho nezverejňovať, nakoľko všetky informácie týkajúce sa dohody považujú strany dohody za dôverné informácie.
3. Ak nie je dohodnuté inak, právne vzťahy strán dohody založené touto dohodou sa spravujú ustanoveniami slovenského právneho poriadku, najmä príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka.
4. Strany dohody vyhlasujú, že si dohodu prečítali a porozumeli jej obsahu a svojimi podpismi potvrdzujú svoj slobodný a vážny súhlas s ustanoveniami dohody po obsahovej a formálnej stránke. Strany dohody svoje vzájomné záväzky vyplývajúce z tejto dohody bezvýhradne prijímajú, bez akýchkoľvek príkazov, podmienok a vedľajších dojednaní, s výnimkou tých, ktoré sú uvedené v dohode.
5. Príloha č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody.
6. Táto dohoda je vyhotovená v dvoch exemplároch, po jednom vyhotovení pre každú stranu dohody.

V Bratislave, dňa 04-03-2013

SOZA



KÁBEL - KLUKNAVA s.r.o.

IČO: 36572926
Spoločník: obec Kluknava
053 51 KLUKNAVA

prevádzkovateľ

400